

# TYGODNIK ROLNICZY

Organ c. k. Towarzystwa Rolniczego Krakowskiego

wychodzi co piątek.

## Prenumerata wraz z przesyłką pocztową wynosi:

w państwie austr. rocznie 12 Kor., półrocznie 6 Kor., dla członków Towarzystw rolniczych i uczniów zakładów naukowych rolniczych rocznie 8 Kor., w Królestwie Polskiem rocznie 5 rs., a państwie niemieckiem 8 marek. Pojedynczy numer 24 halerze.

Prenumeratę należy nadsyłać do Administracji: Kraków, ul. Basztowa I. 6.

Rękopisy nie nadające się do druku zwraca się tylko na żądanie i na koszt autora.

Listów nieopłaconych nie przyjmuje się.

Przedruk artykułów bez upoważnienia podpisanych autorów i podania źródła nie dozwolony.

Adres Redakcyi: Kraków, ul. Basztowa I. 6.

Cena ogłoszeń za 10 cm. 80 halerzy za pierwszy raz, a 60 halerzy za następne powtarzania. Drobne ogłoszenia prenumeratorów „Tygodnika Rolniczego” o sprzedaży lub poszukiwaniu produktów, posadach i t. p. 8 halerzy za wiersz petitu. Ogłoszenia przyjmuje Administracja „Tygodnika Rolniczego” w Krakowie, ulica Basztowa I. 6.

## TREŚĆ:

Towarzystwa rolnicze okręgowe.

Potaniecie tomasyny.

Uwagi o wpływie literatury niemieckiej w XIX wieku, na gospodarstwa w Polsce — (dokonczenie) podał Dr. Stefan Pawlik.

Bibliografia.

Sprawy bieżące.

Rozmaitości.

Wiadomości handlowe.

## Towarzystwa rolnicze okręgowe.

Podajemy poniżej sprawozdania z walnych zgromadzeń w Krakowie i N. Sączu (I), a oprócz tego w dalszym ciągu artykułu poprzednio ogłoszonego opinie dotyczące ożywienia działalności Tow. roln. okręgowych, nadesłane przez Tow. roln. okręgowe ropeczycko-pilzneńskie w Dębicy, oraz bialsko-żywieckie w Białej (II).

### I.

a) **Walne Zgromadzenie krakowskiego Towarzystwa rolniczego okręgowego** odbyło się w dniu 27 listopada b. r. pod przewodnictwem prezesa p. Jana Skirlińskiego. Na Zebraniu był także obecnym prezes centralnego Komitetu Towarzystwa rolniczego w Krakowie Zdzisław hr. Tarnowski. W zagajeniu posiedzenia podniósł przewodniczący straż, jaką Towarzystwo poniosło przez śmierć swego wiceprezesa ś. p. Stanisława Chrzęszczewskiego i po przywitaniu gości przedstawił w ogólnym zarysie stan Towarzystwa i jego rozwój od czasu ostatniego ogólnego Zgromadzenia. Prezes centralnego Komitetu hr. Tarnowski życząc pomyślnego wyniku obrad zaznaczył, iż dążeniem Komitetu centralnego będzie pobudzić do żywszego rozwoju Towarzystwa okręgowe, a uzyskać się to da przez wprowadzenie ściślejszej łączności pomiędzy Towarzystwem okręgowym a ludnością rolniczą. Zespólenie się takie rolników w organizacji zawodowej może wtedy przynieść dla rolnictwa widoczniejsze korzyści, jeśli Towarzystwo okręgowe przez terytorjalne umniejszenie swego zakresu działania da swym członkom sposobność do wspólnej pracy, a tem samem Towarzystwo, będąc w ustawicznym kontakcie z rolnikami, nietylko skuteczniej będzie mogło stać na straży interesów rolniczych, ale także będzie mogło wydatniej oddziaływać na podniesienie rolnictwa w kierunku technicznym. Centralny Komitet zamierzając w tym kierunku pracować, czyni tylko zadość ustawicznie od dłuższego czasu podnoszo-

nym życzeniom sfer rolniczych, życzeniom, które znalazły także wyraz w uchwale ostatniego Sejmu, dostarczającej Komitetowi środków materialnych dla zrealizowania tych myśli.

W dalszym ciągu Zgromadzenia przedstawił sekretarz Towarzystwa p. Dr Stafiej szczegółowe sprawozdanie z działalności Wydziału Towarzystwa za ubiegłe półrocze (od ostatniego Zgromadzenia). Ze sprawozdania tego wyjmujemy następujące szczegóły: Towarzystwo liczy 98 członków (w czem 6 nowo przyjętych), z których jednak wielu nie bierze czynnego udziału w pracach Towarzystwa. Wydział Towarzystwa odbył w międzyczasie dwa posiedzenia, na których obok spraw administracyjnych zajmował się głównie sprawą tegorocznej klęski powodzi, która w niekorzystny sposób wpłynęła na zwykły tok prac Towarzystwa. Nie posiadając odpowiednich środków nie mógł Wydział dotkniętym klęskami członkom spieszyć z potrzebną pomocą, czynił jednak wszystko, co było w jego mocy. Pomagał w zbieraniu dat o rozmiarach klęski, udzielał fachowych informacji, a z uwagi na brak paszy zakupił w krakowskich magazynach wojskowych całą do końca b. r. rozporządzalną ilość otrąb (14 wagonów po cenie 7 K 20 hal. za 100 kg.), zapewniwszy się poprzednio u Wydziału Rady powiatowej, że ewentualne pieniężne ryzyko tego zakupu poniesie powiat. Otręby te po cenie zakupu odsprzedawano w porozumieniu z Wydziałem Rady powiatowej dotkniętym klęskami rolnikom i dotychczas sprzedano tym sposobem 11 wagonów.

Ponieważ dotychczasowa akcja ratunkowa państwa i kraju była zupełnie niedostateczną odnośnie do nawiedzonych klęskami rolników na posiadłościach tabularnych, co z pewnością nie leży ani w interesie rządu, ani w interesie kraju — przeto Wydział postanowił sprawę tę postawić za przedmiot obrad Walnego Zgromadzenia, któreby zdecydowało o dalszych krokach, zdążających do uzyskania jakiejś pomocy dla tej licznej rzeszy rolników, która gospodarując na tabularnej własności w obrębie krakowskiego Towarzystwa okręgowego a rekrutując się w znacznej mierze z klasy dzierżawców ziemskich, zostałaby niechybnie zrujnowana.

Ze względu na klęski elementarne, a także i ze względu na niekorzystne doświadczenia w latach poprzednich, Wydział Towarzystwa nie przeprowadził w roku bieżącym żadnego premiowania bydła w swoim okręgu, a fundusze na ten cel przeznaczone postanowił zużyć na zakupno buhajów licencyonowanych. Buhajów tych wbrew oczekiwaniu nie można było w dostatecznej ilości zakupić na targu bydła rozplodowego, odbytym staraniem Komitetu w dniach 6 i 7 czerwca b. r. Zakupiono tylko 2 buhaje rasy fryzyskiej i umieszczono takowe na stacyach w Wyciążu i w Prądniku czerwonym,

po za tem umieszczono jednego buhaja rasy fryzyjskiej na stacyi w Zabierzowie i na stacyi w Czulicach.

Łącznie z siedmiu buhajami, zakupionymi na wiosnę, umieścił Wydział w r. b. dotychczas 11 buhajów na stacyach subwencyjnych, z tych 6 rasy fryzyjskiej a 5 rasy krajowej czerwonej. Brak jeszcze trzech buhajów, za którymi Wydział czyni poszukiwania.

Ogółem Towarzystwo okręgowe krakowskie utrzymuje 17 buhajów subwencyjnych, a sprawozdanie Wydziału zaznacza ten niekorzystny objaw, iż hodowcy, utrzymujący buhaje, nie dopełniają warunków co do utrzymywania buhajów, dotyczących pokrycia co najmniej 120 cudzych krów i jałówek przez początkowe dwa lata.

W sprawie zastosowania ustawy o buhajach licencyonowanych Wydział Towarzystwa w porozumieniu z miejscową komisją licencyjną i Wydziałem Rady powiatowej przedłożył władzom krajowym wniosek, aby ze względu na tegoroczne klęski elementarne i ze względu na brak paszy zawieszono na rok jeden zaprowadzony ustawą z dnia 20 lipca 1892 zakaz używania buhajów nielicencyonowanych do stanowienia cudzego bydła.

Wydział Towarzystwa z uwagi na z wielu stron podnoszoną myśl, by dla okręgu krakowskiego w równej mierze jak dla kilku innych w nizinnej części kraju położonych okręgów utworzono Związek hodowców nizinnego bydła, zwołał na dzień 13 listopada b. r. zebranie hodowców bydła nizinnego, które to zebranie uznało w zasadzie potrzebę takiego związku i uchwaliło ogólne warunki i zakres jego działania. Uchwałę tę przesłano Komitetowi centralnemu do dalszego przeprowadzenia sprawy.

Na wiosnę b. r. zakupił Wydział Towarzystwa nasienie koniczy czerwonej dla 18 swych członków po przeciętnej cenie 178 koron za 100 kg.

Sprawa nowo wydanych przepisów dodatkowych przy ubezpieczeniach od ognia, poruszana na ostatnim Walnym Zgromadzeniu, została przez Wydział w ten sposób załatwiona, iż na odnośne przedstawienie uzyskał Wydział Towarzystwa uspokajające zapewnienia ze strony Dyrekcji Towarzystwa Wzajemnych Ubezpieczeń, a wobec niemożności uzyskania zmiany tych postanowień, nie przedsięwziął Wydział żadnych dalszych w tej sprawie kroków.

Podniesioną na ostatnim Zgromadzeniu ogólnem sprawę dopuszczania do miasta Krakowa przez rogatki miejskie zwierzyny, której legalnego upolowania nie udowodniono certyfikatem zwierzchności gminnej lub przełożenia obszaru dworskiego, względnie kartą myśliwską, załatwił Wydział w ten sposób, że odniósł się z odpowiednim przedstawieniem do krakowskiego Starostwa, żądając, by obowiązujące w tym kierunku przepisy były ściśle przestrzegane.

Po przyjęciu sprawozdania Wydziału nastąpił referat p. Cieśliewicza z Wadowa „o położeniu rolników wobec tegorocznych klęsk elementarnych“. Referent omówiwszy w ogólnych zarysach przebieg klęski i odnośnej akcji, zajął się szczegółowiej przedstawieniem położenia tych rolników, którzy gospodarują na większych obszarach.

Przedstawiając cyfrowo rezultaty gospodarze prawie u wszystkich ziemiopłodów w latach normalnych i porównując z tem tegoroczne zbiory, wykazywał w cyfrach wysokość straty tegorocznej dla przeciętnego większego gospodarstwa, straty tak wielkiej, iż niektórzy rolnicy, którzy nie posiadali odpowiednich zasobów finansowych na czarną godzinę, znaleźli się w położeniu bez wyjścia. Akcja ratunkowa przedsięwzięta przez czynniki rządowe i krajowe odnosi się przeważnie do właścicieli mniejszych gospodarstw a zupełnie ignoruje gospodarstwa większe, tak, jak gdyby one nie były w równej mierze, a może więcej dotknięte, aniżeli gospodarstwa mniejsze, przyczem nie zwraca się uwagi na to, iż nie każdy gospodarz na tabularnym obszarze jest w tem położeniu, by mógł bez zachwiania równowagi ekonomicznej swego gospodarstwa z łatwością przenieść choćby niewielki uszczerbek w swych dochodach. Konieczność przyjscia z pomocą i to w jak najrychlejszym czasie tym gospodarstwom większym, które własnymi siłami nie potrafią przetrwać kryzys klęsko-

wej, stała się tak piekącą, iż obowiązkiem społecznym jest dołożyć wszelkich starań, aby utrzymać te średnie organizmy gospodarze w rolnictwie. Po krótkiej dyskusji uchwalono wniosek, by Wydział Towarzystwa wniósł umotywowaną cyfrowo petycję do rządu o udzielenie rolnikom dotkniętym klęską w okręgu Towarzystwa stosownej pomocy bezprocentowej, długoterminowej, i by petycję taką udzielił z prośbą o poparcie wszystkim władzom dotyczącym.

Z kolei nastąpił wykład Dr J. Tomalskiego „o uprawie lnu w gospodarstwach większych“, temat o tyle interesujący, iż uprawa lnu w gospodarstwach większych otwiera dla rolników nowe i to znaczne źródło dochodu a dla kraju mogłaby się stać podwaliną przemysłu tkackiego fabrycznego. Z przedstawienia sprawy przez referenta wynika, iż akcja w kierunku podniesienia i rozprzestrzeniania uprawy lnu w kraju weszła na tory więcej konkretne, bo Komitet krakowskiego Towarzystwa rolniczego postanowił przedsięwziąć w kilku okolicach kraju doświadczenia z uprawą lnu w większych gospodarstwach dla przekonania się, o ile warunki klimatyczne i gleby sprzyjają produkcji włókna, przydatnego do przeróbki fabrycznej. Z wywodów referenta o kierunku dalszej akcji wynosi się to przekonanie, iż droga przez referenta wskazana, odbierająca rolnikowi wszelkie starania o przeróbkę słomy lnianej na włókno i pozostawiająca mu tylko stronę rolniczo-techniczną tj. wyprodukowanie słomy lnianej, posiada wszelkie szanse powodzenia, czego tylko tak w interesie rolnictwa jak i przemysłu życzyć należy.

W końcu zawiadomił zebranych Wl. hr. Mycielski, iż dyrekcja cukrowni przeworskiej zamierza zakontraktować w okolicy Krakowa plantacje buraków i w tym celu wysłała swego akwizytora. Sprawa ta o tyle posiada znaczenie i zasługuje na uwagę rolników z zachodniego zakątka kraju, iż cukrownia w Chybi, która dotychczas była odbiorcą buraków z tych okolic wobec postanowionego zwinięcia fabrykacji cukru surowego i ograniczenia się tylko na wyrób rafinady, nie będzie w roku przyszłym odbiorcą. Z tego względu, ci rolnicy, którzyby ze względu na uregulowany system gospodarstwa nie zamierzali reorganizować takowego, znajdując w cukrowni przeworskiej stosunkowo korzystny zbyt na buraki cukrowe.

Na Zgromadzeniu wybrano wiceprezesem Towarzystwa Dra Stefana Skrzyńskiego, a członkiem Wydziału Dra Witolda Milieskiego.

**b) Z Nowosądeckiego Towarzystwa rolniczego okręgowego.** W dniu 28 października b. r. odbyło się w sali Rady powiatowej w Nowym Sączu Walne Zgromadzenie członków tutejszego Towarzystwa rolniczego, w którym oprócz delegata krakowskiego Komitetu Prof. Dra Jentysa i inspektora rolnictwa przy Komitecie Dr. Tomalskiego brało udział 39 członków Towarzystwa.

Zgromadzeniu przewodniczył prezes Towarzystwa A. hr. Breza z Witowic, sekretarował p. K. Baumann. Po zagajeniu posiedzenia i powitaniu gości, przedstawił przewodniczący w szczegółowym sprawozdaniu obraz rozwoju Towarzystwa i działalności Wydziału za ostatnie półrocze. Jako najważniejsze wymienić należy zorganizowanie w okręgu Towarzystwa w trzech miejscowościach doświadczeń dla zbadania potrzeb nawozowych gleby, następnie pomyślnie rozwijającą się sprawę dostaw wojskowych, wyłącznie owsa, dla magazynów prowiantowych w Nowym Sączu i sprawę składu sztucznych nawozów w Nowym Sączu.

Członek Wydziału p. St. Fihauser referował następnie sprawę utworzenia w łonie Towarzystwa sekcji hodowlanej, która by po przeprowadzeniu szczegółowych badań nad stanem hodowli bydła w Sądeckiem i nad warunkami rozwoju tejże mogła wskazać odpowiednią drogę, zdolną doprowadzić do rozkwitu jedynej prawie gałęzi gospodarstwa, która w tutejszych górzystych okolicach posiada wszelkie warunki pomyślnego rozwoju.

Referent obejmując w swym dłuższym wywodzie całość kształt stosunków rolniczo-gospodarczych i przedstawiając za przykład rezultaty, osiągnięte na polu hodowlanem w tych krajach, gdzie przez świadome i konsekwentne dążenie w raz

obranym kierunku, z materiału bez zaprzeczenia gorszego, aniżeli my obecnie posiadamy, doprowadzono w stosunkowo niedługim czasie do tego, że nie tylko utrzymywanie bydła użytkowego stało się w tych krajach poważnym źródłem dochodu dla rolników, ale i wychów bydła hodowlanego na eksport przynosi znaczne zyski, jak np. w księstwie Badeńskim, księstwie Hohenzollern, Bawaryi, wykazywał, że przy umiejętnym popieraniu hodowli i my możemy doprowadzić do jakich takich rezultatów.

Należy przedewszystkiem uświadomić sobie obecny stan sprawy i skierowawszy akcyę hodowlaną na właściwe tory, należy energicznie i konsekwentnie dążyć do zamierzonego celu. Pierwszym krokiem na tej drodze jest złączenie się ludzi dobrej woli i chętnych do pracy wytrwałej. Z tego względu Wydział Towarzystwa, po zbadaniu sprawy, postanowił zaproponować Walnemu Zgromadzeniu utworzenie sekcji hodowlanej.

Zadaniem takiej sekcji byłoby przeprowadzić najpierw podstawowe studia i badania, które wymagają znacznego nakładu pracy, jeśli mają służyć za punkt wyjścia dla dotychczasowej akcyi i następnie przy korzystaniu ze wskazówek ludzi fachowych, zastanowić się nad sposobami polepszenia istniejącego stanu rzeczy.

Dotychczas bowiem, jak referent twierdził, hodowla bydła w Sądeckim jest bierną ekonomicznie i jeśliby stosunki w tym kierunku nie miały się poprawić, wtedy z konieczności rolnik tutejszy musiałby jasno sobie postawić kwestyę, czy w takich warunkach gospodarczych należy mu jeszcze wogóle trudzić się hodowlą?

Wszeczhronne przedstawienie kwestyi przez referenta, przyjęte zostało z wielkim uznaniem przez Zgromadzenie, które po krótkiej dyskusyi uchwaliło utworzyć taką sekcję z członków Towarzystwa, z poleceniem, by sekcya ta po ukonstytuowaniu się, przedłożyła Wydziałowi Towarzystwa swój regulamin do zatwierdzenia.

Do sekcji hodowlanej wpisało się natychmiast 24 członków. Przewodniczącym sekcji a równocześnie referentem tejże wybrano p. St. Fihausera, do Wydziału zaś sekcji p. Wł. Schwarza i p. Zygmunta Marsa.

Następny wniosek Wydziału o utworzeniu w łonie Towarzystwa sekcji produkeyi nasion referował prezes Towarzystwa, przedstawiając usiłowania, jakie już dawniej w tutejszej okolicy przez jednostki podjęte były w tym kierunku.

Sprawa produkeyi nasion, wymagająca nie tylko znacznego nakładu pracy fachowej, ale przedewszystkiem zamilowania i wytrwałości, jest dla okolic górzystych pierwszorzędno znaczenia. Warunki przyrodnicze a przedewszystkiem ostrzejszy klimat w porównaniu do okolic nizinnych powodują nie tylko, że okres wegetacyjny dla roślin jest tutaj krótszym, aniżeli w dolinach, ale i rośliny nie posiadające tyle ciepła do dyspozycyi co w dolinach, muszą z natury rzeczy odznaczać się innymi zaletami, aniżeli w dolinach.

Wydział Towarzystwa, mając ten wzgląd na uwadze i zachęcony przez rezultaty, jakie pojedynczy członkowie osiągnęli, postanowił sprawę tę odpowiednio pokierować, tem więcej, że przez założenie Zakładu doświadczalnego przy Studium krakowskim ma zapewnioną fachową doradę i wskazówki. Według projektu referenta akcyę cała w latach początkowych musiałaby się skoncentrować do wypróbowania ewentualnie aklimatyzowania najodpowiedniejszych dla danych warunków odmian, tak roślin zbożowych, jak i pastewnych, a następnie uszlachetnianie ustalonych odmian z jednej strony, a produkeyi nasienia tychże odmian na szerszą skalę z drugiej, byłoby wdzięcznym polem do pracy, niepozbawionej widoków rentowności.

W myśl wywodów referenta, uchwalono utworzenie specjalnej sekcji dla produkeyi nasion, do której zapisało się 21 członków. Przewodniczącym tej sekcji i jej referentem, wybrano A. hr. Brezę, a do Wydziału sekcji pp. Wł. Schwarza i J. Manieckiego.

Z kolei nastąpił wykład Dra Tomalskiego o uprawie lnu w tutejszej okolicy. Referent, przedstawivszy obecny stan produkeyi lnu tak w Galicyi, jak i w innych krajach, szcze-

gółowo nakreślił plan przeprowadzenia doświadczeń z uprawą lnu w tutejszej okolicy w roku przyszłym, a zwracając uwagę zgromadzonych na ważniejsze momenta przy uprawie lnu, zachęcał do zwiedzania w odpowiednim czasie gospodarstw, w których doświadczenia te będą przeprowadzane, w celu naczynego przekonania się o wymogach, jakie uprawa lnu stawia tak pod względem uprawy roli, jak i robocizny.

Doświadczenia te będą wykonane w tutejszej okolicy u hr. Brezy w Witowicach, u br. Przychodzkiego w Białej, u p. Czechowskiego w Brzeznej i u p. Wysockiego w Dąbrowy.

Sprawa poruszona przez referenta, obudziła wielkie zajęcie i w ożywionej dyskusyi, w której brali udział także właścianie, życzone powszechnie powodzenia akcyi, podjętej przez Komitet krakowskiego Towarzystwa rolniczego.

Zgromadzenie zajęło się następnie omówieniem sprawy tegorocznych klęsk elementarnych i postanowiono udać się do rządu z prośbą, by sól bydłęca, obiecana powiatowi, przysłano w jak najkrótszym czasie dla rozdania wśród dotkniętych klęską.

Po dłuższej dyskusyi w tej sprawie, zajęto się następnie sprawą dostawy łoży faszynowej, potrzebnej do regulacyi Białej i Dunajca.

Na tem Zgromadzenie zakończono. Wieczorem tego samego dnia odbyły się pierwsze posiedzenia nowo utworzonych sekcji, na których przeprowadzono ogólną dyskusyę nad zadaniami sekcji.

## II.

### a) Opinia Towarzystwa ropczycko-pilzneńskiego.

Ażeby ożywić działalność poszczególnych Towarzystw okręgowych potrzeba przedewszystkiem ludzi i pieniędzy. Jeśli jednych i drugich nie zabraknie, sposoby się znajdują same. 1) Wobec zmniejszającej się z każdym rokiem na prowincyi liczby inteligentnych rolników, a wielkim braku wykształconych, powinniśmy się starać o zaprowadzenie przy każdym Towarzystwie okręgowym szkoły rolniczej a choćby tylko kursu rolniczego stałego. Nie tylko ze względu na naukę przyszłych pokoleń jest sprawa ta ważną, ale przedewszystkiem, ażeby w okręgu istniało ognisko wiedzy rolniczej i inicjatywa postępu rolniczego, nie wspominając już o zbiorach, bibliotece, polach doświadczalnych i t. d. Z drugiej strony Tow. okręgowe miałyby w nauczycielach szkoły rolniczej fachowych urzędników (sekretarza, lustratora bydła, inspektora mleczarstwa, sadownictwa i t. d.) obok stałych referentów z dziedziny nauki, co niezmiernie ustaliłoby i polepszyło funkcyonowanie Towarzystw okręgowych. 2) Kwestya funduszów na takie lepsze funkcyonowanie Towarzystw została poniekąd już rozstrzygnięta w Sejmie i w Radzie państwa, jednak nie wystarczająca, więc w domaganiu się wydatniejszej pomocy należy nie ustawać. 3) Co do sposobów ożywienia działalności nie będziemy się silić na powtórzenie wszystkiego, co w tym celu wyliczył już projekt rządowy o stowarzyszeniach rolniczych zawodowych. Musimy jednak podkreślić niektóre najskuteczniejsze i łatwe do wprowadzenia, jakoto próbowanie rozmaitych nasion w okręgu Towarzystwa i rozpowszechnianie wypróbowanych losowaniem między członków, szkółkę owocową również z losowaniem corocznem połączoną; stała lustracja obór, chlewni i stacyi rozplodników przez członków Towarzystwa, wspólne zwiedzanie gospodarstw i wystaw, konkursu maszyn po okręgach (bo nie każdy może dojechać do Krakowa), wreszcie zbiorowa sprzedaż produktów, wódki, zboża, mleka, drzewa i t. d. jest znakomitym łącznikiem rozprószonych obecnie sił rolniczych na prowincyi. O zakupnie potrzeb gospodarskich nie wspominamy, sprawę tę bowiem uważamy w znacznej części za uregulowaną i sprawa ta nie wymaga tyle zbiorowej pracy.

Z powyższego wynika, iż w tej chwili najważniejszą jest kwestya organizacyi nauki rolniczej w ten sposób, ażeby obok siedziby każdego Towarzystwa rolniczego znajdowała się szkoła lub kurs rolniczy. Ponieważ w obrębie 13-tu Towarzystw okręgowych zachodniej Galicyi znajduje się zale-

dwo jedna wyższa i jedna średnia szkoła rolnicza (Kraków), dwie niższe istniejące (Biała i Jasło) i proponowana trzecia (Rzeszów), oraz kursa rolnicze przy seminariach nauczycielskich (Kraków, Tarnów, Rzeszów i Jasło), przeto należy zająć się reformą kursów rolniczych przy szkołach ludowych (seminariach), tak, aby kursa te zastąpiły przynajmniej brakujące szkoły rolnicze w ten sposób, iżby kursa takie zatrudniały najmniej trzech nauczycieli (rolnictwa, hodowli i sadownictwa).

Zdaniem naszym Towarzystwo rolnicze jest bardziej powołane do organizacyi takich kursów, niż Rada szkolna krajowa lub Wydział krajowy, albowiem nie tylko potrzebna tu jest wiedza fachowa, praktyczna, ale i dokładna znajomość stosunków miejscowych.

Dzisiejsze nauczanie całokształtu nauk rolniczych przez jednego tylko nauczyciela fachowego w seminarium nauczycielskim w paru godzinach tygodniowo, nie prowadzi do celu wychowania nauczycieli społeczeństwa rolniczego, zaś kursa rolnicze dopełniające w zimowych tylko miesiącach, zatem bez demonstracyi i przez nauczycieli zgoła nieuzdolnionych fachowo, są tylko parodią tego, co powinno być zrobionem. Z wywodów naszych wynika potrzeba reformy i zwołania za inicjatywą Komitetu ankiety — skutkiem której uzyskalibyśmy kierowników dla naszych Towarzystw okręgowych i przygotowanych do takiej pracy zbiorowej członków organizacyi rolniczej wśród włościan, którzy coraz więcej przeważają w Towarzystwach okręgowych. Dla tej przyczyny mimo woli musieliśmy dłużej zająć się organizacją nauki rolniczej, bo ją uważamy za sprawę pierwszorzędnej wagi, jeśli chodzi o ożywienie działalności Towarzystw okręgowych.

Prezes *Dr Mikołaj hr. Rey* m. p.

#### b) Opinia Towarzystwa bialskiego.

Wydział Towarzystwa rolniczego okręgowego bialskiego przedstawia Świątnemu Komitetowi wynik obrad w celu podniesienia działalności Towarzystwa okręgowego. Wyniki te przedstawia w trzech projektach, które ostatecznie się z całej dyskusyi wyłoniły, a zaznaczyć trzeba, że Towarzystwo to rolnicze okręgowe bialskie znajduje się stosunkowo w trudniejszych warunkach, aniżeli inne, a to z powodu istnienia niemieckiego Towarzystwa rolniczego-zaliczkowego w Bielsku, które najlepsze siły odciąga do siebie — tak, że wszyscy prawie członkowie Towarzystwa okręgowego, rekrutują się jedynie z małej własności i dlatego projekta nasze tylko w tym kierunku idą.

1) Podniesienie działalności Towarzystwa okręgowego musi być nie z góry zaczęte, tylko z dołu. Dziś mimo tego, że sami włościanie do Towarzystwa należą, to jednak brak zupełnego kontaktu z całą tą masą rolników, a zatem brak zainteresowania — brak zatem i członków, brak i funduszków. Ażeby kontakt ten stworzyć, aby wiedzieć dokładnie o potrzebach w każdej gminie, trzeba po wsiach zakładać kluby rolnicze, któreby były filiami Towarzystwa rolniczego okręgowego, te kluby stałyby pod nadzorem Wydziału okręgowego, oneby wysyłały na posiedzenia główne swoich delegatów, oneby przez swoich delegatów na posiedzeniach Wydziału okręgowego przedstawiały swoje życzenia i potrzeby — a Wydział brałby udział w ich posiedzeniach znów przez swoich delegatów; w ten sposób powstałoby ogólne zainteresowanie, a członków z pewnością zyskałoby się dużo. W ten sposób jedynie Towarzystwo okręgowe będzie mogło rzeczywiście korzystnie udzielać pomocy swoim członkom, czy to fachowej, czy wreszcie materyjalnej, w postaci pośrednictwa w zakupach nawozów, nasion, maszyn i t. p. Myśl ta ma przede wszystkim na celu samo-pomoc bez uciekania się do pomocy zewnątrz.

2) Myśl druga: Ponieważ na razie odrazu nie będzie można tej pierwszej przeprowadzić, potrzebuje nasze Towarzystwo okręgowe do sanacyi subwencyi, oprócz tej na cele hodowlane także i na cele ogólnie rolnicze, jak n. p. na udzielanie subwencyi przy zakupie nasion swoim członkom, nawozów. Funduszków tych Towarzystwo okręgowe jedynie może szukać u Świątnego Komitetu, a bez takich funduszków na

razie o podniesieniu działalności Towarzystwa okręgowego mowy być nie może.

3) Trzecią wreszcie, zakładanie przy Towarzystwach okręgowych, względnie przemiana na Towarzystwa rolniczo-zaliczkowe, t. j. aby Towarzystwo okręgowe, zatrzymując swój charakter, swoją dotychczasową działalność, było zarazem rolniczo-zaliczkowem, a więc ażeby silniej się rozwinął ruch handlowy z jednej strony, a z drugiej strony, ażeby Towarzystwo mogło w danym razie przychodzić członkom swoim z pomocą materyjalną, szczególnie w nagłych potrzebach.

*Wydział Towarzystwa okręgowego rolniczego bialskiego.*

## Potanie tomasyny.

Według przedwstępnej umowy, jaką czeskie fabryki tomasyny zawarły z ogólnym Związkiem Towarzystw rolniczych w Austrii, ustanowiono następujące warunki przy zakupie tomasyny w roku 1904 na zapotrzebowanie wiosenne i jesienne:

1) Cena 1 kg. 0/0 kwasu fosforowego ogólnego ma wynosić 29½ halerzy, a 1 kg. 0/0 kwasu fosforowego rozpuszczalnego w kwasie cytrynowym 33½ h. (w roku 1903 cena była 37½ względnie 41½ hal.), opłatnie na stacyi kolejowej w Bunc, jakoteż na wszystkich stacyach kolejowych pogranicznych czeskich od Salcburga aż do Opawy włącznie;

2) Zapłata ma nastąpić, nie jak dotychczas w ciągu 14 dni po dostawie, lecz w ciągu 30 dni od daty faktury z potrąceniem 2% skonta, lub bez skonta za wekslem czteromiesięcznym;

3) Cenę kupna ustanawia się według życzenia nabywcy albo na stałą zawartość procentową kwasu fosforowego, albo według wyniku analizy;

4) Życzeniu kół rolniczych co do produkcji wysoko-procentowej tomasyny o tyle uczyniono zadość, że fabrykanci zobowiązali się, o ile na to dozwoli natura procesu produkcyi, dążyć do tego, by zawartość kwasu fosforowego w przyszłorocznej produkcyi obracała się w granicach 17—22% ogólnego, a 14—19% cytratowego kwasu;

5) Przy dostawach w miesiącach kwiecień—czerwiec przyznają fabryki czeskie specjalną bonifikacyę, i tak, o ile zamówienia uskutecznione zostaną przed 25 tym dotyczącego miesiąca, na miesiąc kwiecień 12 kor., na miesiąc maj 9 kor., a na czerwiec 6 koron od wagonu;

6) Przy zamówieniach na podstawie cen zasadniczych (ustęp 1.) za pośrednictwem „ogólnego Związku“ przyznają fabryki rabatt 37 kor. 50 hal. od wagonu o ile „ogólny Związek“ zamówi 2000 wagonów, jeśli zaś to wspólne zamówienie wyniesie 2500 wagonów, to rabatt wyniesie 40 koron od wagonu;

7) Warunki te przedwstępne staną się obowiązującymi z dniem 10 grudnia 1903, w którym to terminie „Ogólny Związek Towarzystw rolniczych w Austrii“ ma zawiadomić fabryki o wysokości zapotrzebowania tomasyny dla Towarzystw związkowych na rok 1904.

W ten sposób przy znizeniu ceny jednostkowej kwasu fosforowego jest nadzieja, iż używanie tomasyny w roku przyszłym znacznie się podniesie, tem więcej, iż obok tego powiększono znacznie ilość tych miejscowości (stacje kolejowe graniczne czeskie), począwszy od Salcburga aż do Opawy, które przyjęto za miarodajne co do podstawowej ceny.

Zamówienie do wykonania dostawy, obrachunek i uregulowanie rachunku za pojedyncze dostawy będzie się odbywało jak dotychczas bezpośrednio pomiędzy fabryką a odbiorcą, tak, że wspólne pierwsze zamówienie za pośrednictwem „Ogólnego Związku“ w niczem nie narusza samodzielności pojedynczych Towarzystw.

Na podstawie tych warunków cena jednego wagonu tomasyny o zawartości np. 20% ogólnego kwasu fosforowego, o ile zamówienie uskutecznione będzie przez „Ogólny Związek“ (Allgemeiner Verband Landw. Genossenschaften in Oe-

sterreich, Wien I. Schauflegasse 6) kosztować będzie organizację pośredniczącą (Towarzystwa zajmujące się handlem nawozów sztucznych i należące do Związku) kwotę 540 kor. 50 hal. w miesiącu kwietniu z czteromiesięcznym kredytem a 529 kor. 69 hal. za gotówkę.

Poniżej przedstawiamy kalkulację, według której każdy rolnik może sobie obliczyć koszt nabycia jednego wagonu tomasyny. Np. dla tomasyny o zawartości 20% cytrатовego kwasu fosforowego rachunek dla wagonu jest następujący:

20%  $P_2 O_5 \times 33_5$  koron = . . . . . 670-00 K.  
 Z tego potrąca się:  
 1) rabat . . . . . 37\_5 K.  
 2) specjalną bonifikację za wcześniejszą dostawę (np. kwiecień) . . . . . 12 " 39.50 "  
 Ceną zatem 1 wagonu loco Bubenc lub stacya pograniczna wynosi . . . . . 630.50 K.

Doliczając do tego pewną kwotę za pośrednictwo handlowe dla kupca, od którego się tomasynę nabywa, może każdy rolnik sam przekonać się, o ile przepłacił tomasynę.

Zwracamy także uwagę, iż dla rolnika zawsze korzystniej jest kupować tomasynę według zawartości kwasu fosforowego rozpuszczalnego w 2% kwasie cytrynowym. Następujący rachunek przekonuje nas o tem:

Np. wagon tomasyny o 20%  $P_2 O_5$  ogólnego kosztuje bez rabatów 590 koron.

W żużlach niefałszowanych z ogólnej zawartości kwasu fosforowego powinno być najmniej 75—80% cytrатовo rozpuszczalnego, tj. w naszym przykładzie 15—16% cytrатовego  $P_2 O_5$ .

Taka ilość kwasu kosztuje według ceny podstawowej 502<sub>50</sub>—536<sub>0</sub> koron, przyczem ma się tę pewność, iż towar jest niesfałszowanym jako żużle, czego przy ogólnym kwasie fosforowym nie można skonstatować (np. mączka fosforytowa sprzedawana jako żużle).

Kupując więc na zawartość cytrатовego kwasu kupuje się ten sam towar taniej i ma się pewność, iż towar jest żużłami.

Tomalski.

## UWAGI

### o wpływie literatury niemieckiej w XIX wieku, na gospodarstwa w Polsce.

Podał

Dr. Stefan Pawlik

profesor Akademii rolniczej w Dublinach.

Dokończenie.

Z najnowszej doby zapisujemy jako przyczynek do nauki organizacyj, książkę prof. Backhausa p. t. *Das Versuchsgut Quednau*<sup>1)</sup>. W łamach „Tygodnika“ znalazła ona pochlebną oceną. Przypuszczamy, że sprawozdawca kreślił ją pod wrażeniem „nowych poglądów“ prof. królewskiego uniwersytetu.

Przyznajemy Backhausowi wiele nowych myśli rzucenych z zacięciem, zaznaczamy wyświecenie nie jednej kwestyi na żywym przykładzie, ale nie przeceniamy wartości całej pracy. Na razie zajmie nas wyłącznie ostatni rozdział książki zatytułowany: *Grundsätze und Probleme*. „Nowości“ Backhausa znane były dobrze w Polsce już w początkach ubiegłego stulecia.

Autor ceniony w swoim czasie wysoko przez ziemian naszych, długoletni profesor i dyrektor instytutu rolniczego w Marymoncie, Michał Oczapowski, szerzy słowem z katedry i w dziełach swoich zaznacza — lat temu przeszło 60 — iż inteligencya gospodarza jest czynnikiem produkcji.

<sup>1)</sup> Prof. Dr A. Backhaus. *Das Versuchsgut Quednau ein Beispiel der angewandten modernen Betriebslehre*. Berlin 1903. Rozbiór całego dzieła podamy na innym miejscu.

Bystrość umysłu Oczapowskiego zadziwiłaby niejednego autora obecnej doby. Uwagi jego o uzdolnieniu i wykształceniu robotnika, o praktycznym wykształceniu kierownika gospodarstwa i o gospodarstwach doświadczalnych, pisane przed 60 laty, możnaby wstawić do książki Backhausa bez żadnych poprawek. Nieliczna dziś niestety wśród żyjących gwardya ziemian w Polsce pamięta wpływ słowa szerzonego z katedry i znaczenie dzieł ogłaszanych<sup>1)</sup> przez profesora, na rozwój gospodarstw w Polsce i na Litwie.

Obok niego stawiamy również zasłużonego rolnika-pisarza generała Dezyderya Chłapowskiego<sup>2)</sup>. Obydwóch autorów z powodu ich cennych uwag i bystrego rozbioru zagadnień z nauki zarządu i organizacyi gospodarstw stawiamy wiele wyżej, aniżeli wielu specjalistów niemieckich, zwłaszcza ostatniej doby<sup>3)</sup>.

Mało słów, wiele treści charakteryzuje Chłapowskiego, gdy przemawia do ziemianina: „Rolnik powinien posiadać dwie rzeczy:

„Naprzód: Znajomość wszystkich własności roli i środków, którymi produkuje coraz wyżej posuniętą być może.

„Później: Biegłość w szybkim rozpoznawaniu i trafnem użyciu tychże środków.

„Czyli innymi słowy: Znajomość rzeczy i wykonanie“.

Jakże proste określenie, a jak jasne — ale to przyszło z Anglii, nie z Niemiec i zrodziło się w bystrym umyśle ziemianina-rodaka.

Czyż wreszcie choć w jednym podręczniku niemieckim znajdzie się taka prosta a dla praktyki ważna uwaga: „orka jesienią, naprzód odległe pola, a potem bliższe, bo dopadkowo po 1/2 dnia“, albo „w żniwa, brona rano za rosy, a woźba popołudniu“. Tak pisze doskonały gospodarz Chłapowski.

Nasze starodawne „instruktarze ekonomiczne“<sup>4)</sup>, oraz przepisy dla urzędników, dozorców, pasterzy i t. d., ostatnie układu prof. Oczapowskiego mogłyby jeszcze dzisiaj służyć jako wzory niemieckim pisarzom. Szkoda wielka, że o nich u nas zapomniano. Dziś niejedno gospodarstwo mogłoby się poszczycić korzystniejszym wynikiem, prawdopodobnie nie jedno nie przeszłoby w ręce obce, często nienawistne. Przepisy, o których mówimy, miały między innymi na celu wykształcenie siły roboczej w gospodarstwie. Dziś mamy szkoły rolnicze różnego typu, a brak dobrych szkół robotniczych odczuwamy coraz silniej.

Wyższe zakłady rolnicze rodzime, jeszcze do niedawna nie cieszyły się wielkim zastępem młodzieży ziemiańskiej. Jak długo nasze instytucye naukowe nie będą lepiej wyposażone w środki naukowe, umożliwiające wykonywanie specjalnych studyów, szukajmy po ukończeniu rodzimych zakładów specjalnej wiedzy u obcych. Tylko wówczas. Zresztą podstaw wiedzy rolniczej szukajmy u siebie, wśród swoich; będzie to z wielką korzyścią dla ziemi polskiej. W ostatnich latach widzimy, że jakiś prąd praktyczny objawił się w kołach ziemian. Jako sąsiedzi niemieckiego państwa nie możemy zupełnie usunąć się z pod wpływu zachodniej kultury, ale obowiązkiem naszym ograniczyć ten wpływ nie do brania wszystkiego bezkrytycznie, ale do przenoszenia tego na nasze łany, co jest zdrowego u sąsiadów.

Czy profesor nie znający stosunków naszej ziemi, może z korzyścią pokierować umysłem przyszłego rolnika Polaka? Czy tenże znajdzie to, co będzie adeptowi rolnictwa potrzebnem w życiu praktycznym? Odpowiadamy przecząco.

Wpływ literatury niemieckiej zaznacza się również w rozprawach i dziełkach rodaków-pisarzy nowszej doby. „Niemieczyna“ przebiega widocznie w pracach młodszego pokolenia, i to niemieczyna w pojęciach.

Wśród starszych, wytrawnych autorów, nie tylko, że nie znać naleciałości t. zw. kultury niemieckiej, natomiast jest

<sup>1)</sup> Michał Oczapowski. *Nauka ekonomii* 2 tomy. T. 1. tworzy XI tom wydawnictw. Warszawa 1856. T. 2 wyd. pośmiertne z t. r.

<sup>2)</sup> Dezydery Chłapowski. *O rolnictwie*. Poznań 1843. wyd. 2.

<sup>3)</sup> Do wybitnych należy zaliczyć i dzieła J. M. Kurowskiego. Warszawa 2 tomy. 2 wydanie z r. 1844.

<sup>4)</sup> „Instruktor ekonomiczny“. Warszawa 1786. „Ustawy powszechnie“ X. Jabłonowskiej. Sieniatczyce 1786 i w. i.

wiele nowych myśli, skarbnica doświadczenia i wiedzy dla myślącego czytelnika i praktycznego rolnika. Dlaczego cenne wydawnictwa ostatniej doby nie znajdują tego popytu i rozpowszechnienia, co niemieckie piśmiidła? Dlaczego brak na kartach tytułowych naszych wydawnictw dopisku — nakład drugi, trzeci i t. d.? Łatwo odpowiedzieć. Brak nam zaufania we własne siły, za bardzo wierzymy przestarzałej formule: „lepsze cudze niż swoje“. Zbyt wiele ufamy reklamie niemieckiej, zbyt mało interesuje nas rodzima wiedza rolnicza.

Chciałbym wiedzieć np. wiele egzemplarzy rozeszło się wśród ziemian „Pism rolniczych“ prof. Czarnomskiego<sup>1)</sup>, lub cennej bardzo rozprawy prof. Lubomęskiego<sup>2)</sup>, wreszcie „Rocznika nauk rolniczych“<sup>3)</sup>? i wielu innych np. warszawskich wydawnictw? Niemieckie wydawnictwa rozchodzą się natomiast — rzecz pewna — w daleko większej mierze.

Pomijanie francuskiej i angielskiej literatury rolniczej w naszym społeczeństwie tłumaczą następująco:

Nasamprzód przeciętny nabywca nie ma sposobności kupna — gdyż księgarnie nie utrzymują dzieł w tych językach na składzie. Nie każdy zna język francuski lub angielski, a choć „w niemieczyźnie nie tęgi“, książkę niemiecką może przeczytać. Odmienne warunki francuskich i angielskich gospodarstw odstraszaają od kupna dzieł rolniczych, pisanych w tych językach.

Brak polskich podręczników, więc *volens—volens* kupują niemieckie, lub tłumaczone z niemieckiego.

Motywow powyższym odmawiamy stanowczo słuszności.

Nie wyobrażamy sobie księgarzni, któraby nie uczyniła zadość zgłoszonemu życzeniu.

Studia obcych języków — nie zaprzeczając nauki języka niemieckiego — powinna młodzież rozszerzyć. W tej mierze szkoły i rodzice mogą wiele zdziałać i zwłaszcza w ostatnich latach zaznaczył się postęp na tem polu.

Na trzeci dowód odpowiemy zapytaniem. Dlaczego rosyjscy autorowie a zapewne i gospodarze mogą i korzystają z francuskiej literatury bez ujemy dla gospodarstw rosyjskich? Podręcznik Jermołowa p. t. „Organizacya sielskoho choziajstwa“<sup>4)</sup> uwzględnia wprawdzie w szerokiej mierze stosunki rosyjskich gospodarstw, ale opiera się na francuskich wzorach. To też czyta się go z przyjemnością. Czyżby warunki gospodarstw francuskich i rosyjskich były więcej zbliżone do siebie?

Wszak wiadomo powszechnie, że gospodarstwa niemieckie mają w wielu bardzo wypadkach odmienne warunki.

Ostatni motyw jest najsilniejszy, ale i ten tylko w odniesieniu do niektórych dzieł. I temu zapobiedz należy.

Wydawnictwa krak. Akademii Umiejętności warszawskiego Muzeum przemysłu i rolnictwa, Gazety rolniczej warszawskiej, Kasy im. dra Józefa Mianowskiego, lwowskiego Towarzystwa wydawniczego, Towarzystw rolniczych i t. d., wreszcie konkursowe rozprawy Wydziału krajowego zaspokajają potrzebę w części, ale jak dotychczas, zwłaszcza ostatnie, za mało. W ogóle „prace konkursowe“ nie tylko u nas ale i za granicą nie wielki, zwłaszcza co do jakości mały bardzo plon wydały i taki wydawać będą... O tem już wiele pisano. Książki wydawane kosztem publicznych instytucji nie są zbyt mile widziane na półkach niektórych księgarń. Spoczywają w pyłe zapomnienia, albo na najwyższych, albo też na najniższych półkach. Tu i tam nie dojrzy ich oko kupującego, a i sprzedającemu wyjdzie łatwiej z pamięci rzecz, wydana kosztem funduszu publicznego. W ten sposób ujawnia się konkurencyjna walka jednostki z ciałem zbiorowem i nie dziwi nas to wcale.

Korzystniejszym byłoby przyznawanie funduszków znanym autorom na wydawnictwo podręczników lub dzieł oryginalnych.

W kraju trudno o nakładcę na rzecz naukową w pewnych działach, a dotyczy to także i dzieł rolniczych. Gdyby księgarz-nakładca nie musiał przyjąć całego ryzyka na siebie, zgodziłby się każdy na wydawnictwo.

Wobec braku kupujących, o czym księgarze wiedzą najlepiej — nie ma chętnych nakładców i nie dziwi nas ten stan rzeczy wcale. Byliby to amatorowie wydawnictw, a nie przedsiębiorcy.

Jeśli dawniej w społeczeństwie naszym wydawano przekłady dzieł rolniczych, to do najlepszych należały tłumaczenia z francuskiego. Było wówczas więcej zastanowienia, więcej krytycyzmu u naszych tłumaczy — nie było tego zalewu niemieccyzny, datującego się głównie od drugiej połowy XIX wieku. Po pogromach Austrii i Francji był cały świat pod wpływem (*Gross-Deutschland*) olbrzymiego wzrostu niemieckiego państwa.

Obecnie zauważono, że ta narzucona kultura ma wielkie braki — jest często bardzo „szablonem“. A jeśli gdzie, to w gospodarstwie wiejskiem nie wolno postępować według utartego „szablonu“, zwłaszcza w obecnej dobie. Bierzmy wszystko dobre od sąsiadów, ale unikajmy bezkrytycznego naśladownictwa. Ufajmy we własne siły.

W chwili, gdy artykuł nasz już w druku, dowiadujemy się od kolegi prof. Pomorskiego, że grono ziemian Podola rosyjskiego powzięło myśl wydania jednego, względnie dwóch dzieł konkursowych. Dzieła te mają uwzględnić przede wszystkim warunki podolskich gospodarstw.

Myśl tę należy podnieść z uznaniem. Jej powstanie zawdzięczyć należy istotnej potrzebie. Jest to piękny objaw samopomocy ziemian; fundusze na konkurs i wydanie dzieł złożono dobrowolnie, a są one znaczne.

Sama myśl objęcia tematem w podręczniku części ziemi, w specjalnych warunkach pozostającej, jest na wskrós sympatyczna i dobra. Oby tylko znalazł się autor, któryby rozwiązał zadanie pomyślnie.

Naśladownictwo postępowania ziemian podolskich nie wzbronione. W ten sposób mogłoby „ziemie polskie“ opracować w miarę odmiennych warunków kilku ludzi wiedzy i byłyby to najodpowiedniejsze podręczniki dla ziemian — bo rodzime i oryginalne, nie naśladowane na zachodnich wzorach. Taki konkurs podjęty przez ziemian dla ziemian byłby w swych skutkach donioślejszym — nie byłoby obaw poprzednio zaznaczonych.

Uważamy za odpowiednie zaznaczyć, że sąsiedzi nasi z zachodu są dla nas niejako „filtrem“ kultury włoskiej, angielskiej i francuskiej. Podane poniżej zestawienie pouczy czytelnika, że tak jest w istocie. Oto ważniejsze daty, począwszy od połowy XVIII wieku.

Pierwszy autor dzieł rolniczych jest florentczykiem; Crescencio ogłasza w roku 1748 dzieło p. t. *In Commodum Ruralium*.

Francuz B. de Palissy ogłasza w r. 1576 *Les moyens de revenir riche*.

Bakewell, reformator hodowli bydła w Anglii, ogłasza w r. 1726 dzieło p. t. *Domestica Encyclopaedia*.

Pierwszą młocarnię wprowadzono w Anglii w r. 1734. De Trudaine wprowadza hodowlę merynosów we Francji w r. 1776.

Dombasle, założyciel racjonalnej uprawy roli we Francji w r. 1777.

Pierwszą owczarnię „*rambouillet*“ założono w roku 1786. Pisma Franklina o stosowaniu gipsu na pola koniczynowe wychodzą w r. 1787.

Pierwszy patent na kosiarkę wydano w Anglii w r. 1788. Humboldt wprowadza guano do Europy w r. 1804.

Albrechta Thaera dzieło o angielskim gospodarstwie wychodzi w r. 1795. Tegoż autora „*Grundsätze der rationellen Landwirtschaft*“ ukazują się w r. 1809.

Pierwsze wydawnictwo dzieł Justusa Liebiga, z r. 1840. Przekład dzieł Boussingaulta wydano w Halli w r. 1844.

Pierwszy pług parowy, względnie próbe, przeprowadza w r. 1846 Lord Willoughby w Osborne w Anglii.

Teorię azotową ogłasza Emil Wolff (Hohenheim) w r. 1850.

<sup>1)</sup> Pisma rolnicze ś. p. Franc. Czarnomskiego, prof. Un. Jagiell. T. 1—2. Kraków 1900.

<sup>2)</sup> Prof. Wł. Lubomęski. Obliczanie opłacalności pól rolniczych. Kraków 1903.

<sup>3)</sup> Roczniki nauk rolniczych. Wydawnictwo Towarzystwa dla popierania polskiej nauki rolnictwa. T. 1. zes. 1. Kraków 1903.

<sup>4)</sup> Podręcznik Jermołowa (dotychczas 2 wyd.), znany z przekładu podjętego przez słuchaczy Akademii rolniczej w Dublanach. Autor.

Nie porównujemy powyższych dat z rozwojem wiedzy rolniczej i postępowaniem rozwoju gospodarstw w ziemiach b. Rzeczypospolitej. Czynimy to z rozmysłem. Chcieliśmy w naszych bardzo ogólnych uwagach, dorzucić garść faktów z XIX wieku.

Co było dawniej? Jakimi drogami wkraczała kultura rolnicza w granice naszych siedzib? Zagadnienia dotychczas nie rozwiązane.

W Dublinach, w listopadzie 1903 r.

## Bibliografia.

Aleksander Dąbbski: „*Nasza organizacja rolnicza*“. Kraków 1903. str. 15. (Odbitka z *Przeglądu Polskiego*).

Autor podnosi z naciskiem potrzebę dalszego udoskonalania zawodowej organizacji rolniczej i zastanawia się nad pytaniem, jakichby w tym celu chwycić się należało środków?

Stowarzyszenia zawodowe wedle znanego projektu rządowego, chyba nie rychło zostaną wprowadzone w życie wobec odraczającej uchwały obu krajowych Towarzystw rolniczych, trzeba się zatem oglądać za innymi środkami, za innym sposobem zapewnienia Towarzystwom rolniczym materialnych podstaw bytu, któryby im umożliwiał spełnienie ich rozlicznych, a dla całego społeczeństwa nader doniosłych zadań.

Wywody swoje, zmierzające do wykazania konieczności podwyższenia zasiłków krajowych kończy prezes Tow. roln. okręgowego w Rzeszowie, słowami:

„Cokolwiek dalsza przyszłość przyniesie, czy i kiedy nadejdzie pora ustawowego wprowadzenia rolniczych stowarzyszeń zawodowych przymusowych, dziś należy zdobyć się na skuteczne poparcie istniejącej organizacji rolniczej dobrowolnej. Winien to uczynić Sejm pieniądzem, koła rolnicze gorliwym i zgodnym wysiłkiem pracy“.

## Sprawy bieżące.

**Posiedzenie Komitetu** odbędzie się we wtorek 15 grudnia o godz. 3 popołudniu, na porządku dziennym szereg spraw ważnych, a między innymi budżet na r. 1904. W poniedziałek, oraz we wtorek rano będą obradowały Komisje i sekcje, a mianowicie: 14 b. m. w poniedziałek popołudniu o godzinie 3-iej sekcja hodowlana, o godz. 6 sekcja chowu drobnego inwentarza i rolnicza, we wtorek rano o godz. 9 administracyjna, o godz. 12 chowu koni, prócz tego w poniedziałek rano o godz. wpół do 12 zbierze się Komisja dla reformy statutu.

**Wystawa gorzeln rolniczych.** Dnia 7 grudnia 1903 r. odbyło się II posiedzenie Wielkiego Komitetu, zarządzającego kolektywną wystawę gorzeln rolniczych galicyjskich, w lokalu Towarzystwa rolniczego krak. Na posiedzeniu byli obecni: PP. Prof. Gustaw Steingraber, Ludwik Seeling de Säulenfels, Stanisław Ostaszewski, Gustaw Szaszkiewicz, Dr. Adam Krzyżanowski i Dr. Franciszek Bandrowski. Nieobecność swą usprawiedliwili: PP. Czech de Lindenwald i Dr. Zduń.

Po przeczytaniu sprawozdania z dotychczasowej działalności Komitetu wykonawczego przez p. Dra Fr. Bandrowskiego, z którego wynika, że dotychczas nadeszło z całej Galicji zaledwie 49 gorzeln wkładki 10-koronowe na wystawę zbiorową, a 18 gorzeln zgłosiło swój udział, zgromadzenie uchwaliło poprzeć akcję zachęcania gorzeln do udziału w wystawie energiczniej, jak dotychczas, przez rozsyłanie okólników, wskazujących na interes gorzeln rolniczych i możliwość wyrabiania większej ilości exkontyngentu, którą daje Rząd przez obniżenie cen spirytusu denaturowanego, stosowanego do celów przemysłowych, a nadto na możliwość pokazania zagranicy na wystawie wiedeńskiej masowej produkcji spirytusu galicyjskiego, wskutek czego nawiążą się na pewne bezpośrednie transakcje spirytusowe z przedsiębiorcami za-

granicznymi, a zysk materialny, wynikający z różnicy sprzedaży dotychczasowej, przypadnie gorzelniom krajowym.

Bezpośrednia sprzedaż spirytusu galicyjskiego zagranicą, będzie miała także i to znaczenie, że się zagraniczni kupcy wreszcie dowiedzą, że spirytus dotychczas zakupywany z Austrii był przeważnie galicyjskim, a nie czeskim.

Ten okólnik będzie ogłoszonym także w kilku pismach codziennych krajowych, w *Rolniku lwowskim*, w *Gorzelniku* i będzie posłanym do Związku handlowego i przemysłowego we Lwowie, celem reklamy.

Zgromadzenie przyjęło oświadczenie p. Ludwika Seelinga, że areyks. fabryka wódek w Izdebniku weźmie udział w wystawie kollekt. wódek i rosolisów, do wiadomości i zgodziło się na jego propozycję dania Komitetowi wystaw reprezentanta handlowego i kupieckiego całej wystawy galicyjskiej w Wiedniu.

Ponadto uchwalono jednomyślnie do Subkomitetu, któremu powierzono dział kolektywnej wystawy wódek, miodów, i win owocowych kooptować pp. Dra Golińskiego, Wójcickiewicza i p. Chrzászcza.

Uchwalono także, aby kwoty pieniężne, które dotychczas wpłynęły do wiedeńskiego Komitetu centralnego z Wydziału krajowego, Izby handlowej lwowskiej i Tow. rolniczego krakowskiego, a przeznaczone na cele Wystawy krajowej, Komitet wiedeński nadesłał do Krakowa na ręce Towarzystwa rolniczego.

## Rozmaitości.

**Chów gęsi w Alzacji.** Drobnymi rolnicy w Alzacji zajmują się na wielką skalę tuczeniem gęsi i kaczek, w celu przygotowywania pasztetu z ich wątroby.

Niema specjalnego gatunku gęsi w Alzacji, wszystkie odmiany są uznane za dobre do tuczenia, lecz pierwszeństwo dają wielkim gęsiom zwanym „gęsi labędzie“ (*oies cygnes*) ponieważ tuczenie ich najlepsze daje rezultaty. Kaczki są także w tym celu tuczone, lecz w mniejszej ilości.

Gęsi wylęgnięte na wiosnę, w kwietniu, dobre są do tuczenia już w miesiącu sierpniu i te właśnie są uważane za najlepsze; nigdy nie zachowują gęsi dłużej nad rok jeden, pozostawiając do drugiego roku tylko ilość potrzebną do reprodukcji.

**Sposób wychowywania.** Przez cały czas aż do rozpoczęcia tuczenia, gęsi wychowywane są na podwórzu folwarcznym, a od czasu do czasu wyprowadzane bywają na pastwisko i do rzeki. Tucz się je w specjalnie przyrządzonych ku temu pudłach, wielkości rozmiarów gęsi, zamkniętych z przodu, tyłu i wierzchu wąskimi deseczkami, między którymi może przechodzić łeb, dla osiągnięcia wody, które tuczone ptactwo ma zawsze przed sobą w dostatecznej ilości. Koniecznym jest, by miejsce jak i pudła, w których tuczone są gęsi utrzymane były czysto i miały ułatwiony dostęp świeżego powietrza.

Karmienie gęsi podczas tuczenia, odbywa się dwa lub trzy razy dziennie w ilości półtora funta kukurydzy i nieco bobu gotowanego w wodzie. Ilość jada dawana jest proporcjonalnie do apetytu zwierzęcia i odpowiednio powiększana; woda, która zawsze jest pod dostatkiem, zmieniana jest co najmniej raz na dzień — niektórzy hodowcy dorzucają do niej garść węgla drzewnego.

Tuczenie trwa cztery do pięciu tygodni, niektórzy zaś hodowcy przedłużają tę operację do sześciu tygodni; — dostateczne utuczenie poznaje się po wadze i zewnętrznym wyglądzie mięsa; — zresztą jestto kwestya długiej praktyki. Trudne oddychanie i nagromadzenie się tłuszczu pod skrzydłami, są charakterystyczne cechy utuczonej gęsi.

Produkcya pasztetów z wątroby trwa w Alzacji tylko przez przeciąg pięciu miesięcy, gdyż produkt ten nie znosi cieplejszej temperatury — łatwo podlega zepsuciu.

Ilość rocznej produkcji pasztetów strasburskich wyrabianych z wątroby gęsi obliczają na 100—125,000 kg.

## WIADOMOŚCI HANDLOWE.

## Zboża.

	Grudzień	Pszenica	Zyto	Jęczmień	Owies
Kraków . . . . .	4	16.80—17.80	13.40—14.70	12.00—12.70	13.00—13.40
Lwów . . . . .	9	15.60—16.20	12.80—13.20	9.50—11.00	10.80—11.60
Tarnów . . . . .	4	16.50—17.00	13.00—14.00	12.00—13.00	11.50—12.00
Powołoczyska . . . . .	4	15.60—16.30	12.20—12.80	9.60—11.00	10.00—10.60
„ ros. bez cła	4	13.00—13.60	9.40—10.00	00.00—00.00	8.80—9.10
Wiedeń . . . . .	7	14.70—15.20	12.80—14.00	11.60—14.00	11.10—11.50
Peszt . . . . .	9	14.10—15.20	12.40—12.80	10.80—11.00	10.80—11.40
Ceny w koronach za 100 kg.					
Berlin . . . . .	8	16.00—16.85	13.00—13.90	10.80—14.30	12.30—15.90
Wrocław . . . . .	8	14.80—16.80	11.90—13.80	11.70—14.30	11.20—14.00
Poznań . . . . .	8	13.50—16.30	11.70—15.00	12.00—14.10	11.40—13.60
Ceny w markach za 100 kg.					
Warszawa . . . . .	4	5.70—5.90	4.00—4.20	3.70—4.10	2.85—3.15
Ceny w rublach za korzec.					

Jęczmień pastewny. Wiedeń 7/XII, 11.80—12.30 K. Lwów 9/XII 9.50—10.20 K., za 100 kg.

Jęczmień na krupy. Kraków 4/XII, 12.40—12.80 K. Wiedeń 7/XII 11.60—12.20 K., za 100 kg.

Kukurydza. Kraków 4/XII 14.40—14.50 K., Wiedeń 4/XII, stara 12.40—12.90 K., nowa 13.30—14.00 K., Lwów 9/XII, 12.20—13.00 K. Peszt 9/XII 0.58—0.00 K. Tarnów 4/XII 15.00—16.00 K., za 100 kg.

Hreczka. Kraków 4/XII, 14.00—15.00 K., Tarnów 4/XII, 16.00—17.00 K. Lwów 9/XII 11.00—12.00 K., za 100 kg.

## Strączkowe, przemysłowe, okopowe i nasiona.

Groch. Kraków 4/XII, 18.00—23.00 K. Wiedeń 4/XII, 12.50—24.00 K. Lwów 9/XII, 12.00—16.50 K. Tarnów 4/XII 16.00—24.00 K., za 100 kg.

Fasola. Kraków 4/XII, 20.00—26.00 K., Wiedeń 4/XII, drobna 19.50—21.50 K., długa i płaska 23.50—26.50 K., pstra 15.00—17.00 K. Tarnów 4/XII 13.00—15.00 K., za 100 kg.

Chmiel. Wiedeń 4/XII zatecki miejski 370—395 K. zatecki okoliczny 360—370 K. anschauer czerwony 270—280 K. zielony 220—230 K. za 50 kg. Lwów 2/XII 180—200 za 56 kg.

Rzepak. Kraków 4/XII 19.00—20.80 K. Lwów 9/XII 18.50—19.00 K. Wiedeń 7/XII 22.00—23.00 K. Praga 00/X 00.00—00.00 K. Peszt 0/XI 00.00—00.00 K. Tarnów 4/XII 18.00—19.00 K., za 100 kg.

Kartofle. Kraków 4/XII 4.00—5.20 K. za 1 Hl. Wiedeń 4/XII 4.60—7.00 K. Tarnów 4/XII 4.00—4.40 K. Lwów 0/VII 0.00—0.00 K.

Koniczyna czerwona. Kraków 00/XI 000.00—000.00 K. Lwów 2/XII 110—120 K. Podwołoczyska galicyjskie 9/XII 112—122 K. Podwołoczyska rosyjskie 9/XII 116—128 K., bez cła. Wiedeń 4/XII styryjska 170—180 K., średnia jakość 000.00—000.00 K., gruboziarnista, czysta 000.00 K. za 100 kg.

Koniczyna biała. Kraków 4/XII 90.00—92.00 K. Lwów 9/XII 90—92 K., Wiedeń 7/XII 200—000 K., za 100 kg.

Buraki. Wiedeń 7/XII żółte, okrągłe 65.00 K. Mamuthy długie czerwone 60—62 K., faszowate żółte i czerwone 72—75 K., za 100 kg.

## Zwierzęta i produkty zwierzęce.

Woły. Wiedeń 7/XII, galicyjskie prima 75.00—80.00 K., secunda 66.00—74.00 K., tertia 60.00—65.00 K., za 100 kg. żywej wagi. Spęd 768 sztuk.

Nierogaczyna. Wiedeń 5/XII prima 82—90 K., tuste 108.00—110.00 K., za 100 kg. żywej wagi.

Miejska centralna targowica na bydło w Krakowie 11/XII. Na dzisiejszy targ spędzono bydła rogatego 503 sztuk, 395 cieląt, owiec i kóz, 304 nierogaczyny. Płacono za woły 66—70 K. za 100 kg. żywej wagi. Za cielęta płacono 32—40 K. za sztukę, a za owce od 14—18 K. za sztukę. Za nierogaczynę płacono 114—120 K. za 100 kg. rzeźnej wagi (bitych sztuk). Targ był nader ożywiony.

Masło. Wiedeń 4/XII, deserowe 2.30—2.50 K. wiejskie 2.20—2.40 K. zwykłe targowe 1.80—2.00 K. Kraków 4/XII, targowe 2.00—2.40 K. za 1 kg. Hamburg, 4/XII, stołowe I klasy 223.00—238.00, II klasy 210.00—220.00, III klasy 190.00—200.00 marek za 100 kg. Berlin 5/XII dworskie i spółkowe, prima 240—244 secunda 230—240, tertia 210—226 marek za 100 kg.

Jaja. Wiedeń 4/XII, prima 25—26 sztuk, secunda 27—28 sztuk konserwowanych w wapnie 35—36 sztuk za 2 K., Kraków 4/XII 3.60—4.20 K. Berlin 27/XI 2.65—2.75 M. za kope.

## Spirytus.

Wiedeń. 5/XII surowy 75% 42.50—43.60 K., rafinowany 90% bez opłaty 134.75—135.75 K.

Lwów 2/XII gotowy paritas Tarnopol 37.00—37.80 K. Kraków 4/XII okowita z opłatą, na 75% Tral. 136 K., spirytus z opłatą, na 95% 176 K., za Hektol.

## Pasza.

Siano. Kraków 4/XII 7.20—8.00 K., Tarnów 4/XII 6.00—6.50 K. Wiedeń 4/XII 3.60—5.60 K. za 100 kg.

Koniczyna. Kraków 4/XII, 8.00—8.40 K. Wiedeń 4/XII 3.60—7.00 K. za 100 kg.

Słoma. Kraków 4/XII 4.80—5.20 K. Tarnów 4/XII, 4.20—4.40 K. Wiedeń 27/XI 3.50—3.80 za 100 kg.

Redaktor odpowiedzialny: Dr. Adam Krzyżanowski.

## KONKURS.

Komitet c. k. Towarzystwa rolniczego w Krakowie, poszukuje do biura rachunkowego rolniczego, założonego przy Komitecie, urzędnika rachunkowego. Wymagana dokładna znajomość buchalterii pojedynczej i podwójnej, praktyka gospodarcza, oraz piękne i czytelne pismo. Kandydat przyjęty być może od 1 stycznia 1904 r. Warunki: 1200 koron rocznie, w razie wyjazdów diety i zwrot kosztów podróży. Po upływie roku nastąpić może podwyższenie pensji. Zgłoszenia tylko listownie, z załączeniem odpisów świadectw, oraz szczegółowym podaniem curriculum vitae, adresować należy: Biuro rachunkowe rolnicze Basztowa 6. Termin zgłoszeń do dnia 10 grudnia b. r. Nieuwzględnione podania pozostaną bez odpowiedzi.

Z Komitetu c. k. Towarzystwa rolniczego krakowskiego.

**Do sprzedania** 3 krowy, 3 jałówki cielcenne i 3 jałówki tegoroczne rasy simentalskiej, kilkakrotnie badane i jako zdrowe uznane. Zarząd dóbr Nawojowa pod Nowym Sączem.

**DR. G. SCHMIDTA,**  
LEKARZA SZTABOWEGO I FIZYKA

SLYNNY

**ŚLUCHOWY OLEJEK**

USUWA CZASOWĄ GŁUCHOTĘ, WYCIEK Z USZU, SZUM W USZACH I PRZYĘPIONY SŁUCH, NAWET W WYPADKACH ZADAWNIENIA.

---

DO NABYCIA PO 2 ZŁ. ZA FLASZKĘ WRAZ ZE SPOSOBEM UŻYCIA JEDYNIEM W APTECE PIOTRA MIKOLASCHA WE LWOWIE.

**NASIONA LEŚNE**

Drzewa owocowe, ozdobne, leśne, do kultur leśnych, ogrodów, sadów, do wysadzania dróg i alei, róże i t. d. są do nabycia w szkółkach leśno-ogrodowych Tadeusza hr. Łubieńskiego, w Zassowie pod Czarną. Cennik na żądanie odwrotnie.

**Do sprzedania** około 700 etn. zdrowej słomy pszenicznej, owsianej i jęczmiennej, jako też plewy pszeniczne i jęczmienne ma zarząd dóbr Kłęzany pod Nowym Sączem.

**A. W. KANISS**  
WURZEN, Saksonia.  
»SPECYALNOŚĆ«  
Aparaty do badania mleka na zawartość tłuszczu.  
Cenniki na żądanie bezpłatnie.

**KANISSA**  
„Neurapid i Spiral“  
Aparaty do oznaczania tłuszczu w mleku uznane zostały jako najlepsze do badania mleka metodą Dr. Gerbera.





Powozów mnóstwo,  
wózków dużo wolantów  
otwartych poddostatkiem  
kuczer, faetonów damskich  
huk, a że kupujących jest  
tego roku brak, to też  
wszystkie powozy, wózki no-  
we i używane około 50 sztuk,  
sprzedaje po wyjątkowo  
niskich cenach za gotów-  
kę bez pośredników  
w konces. składach  
z pojazdami używanymi  
na resorach

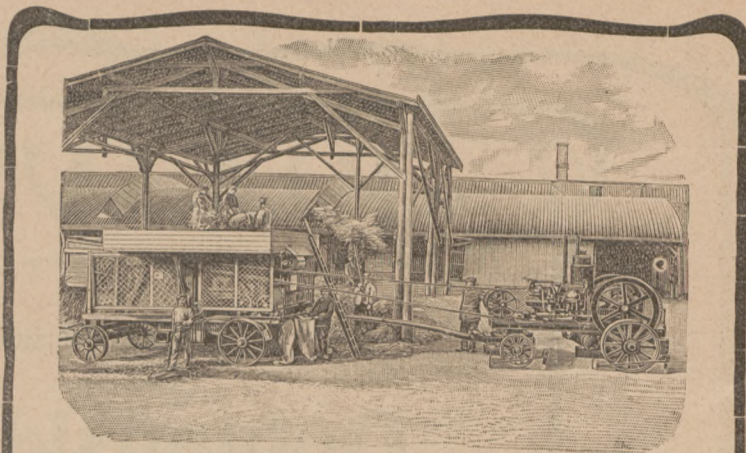
ST. CYRANKIEWICZ

przy ul. Brackiej 1. 9.  
przy ul. Szpitalnej 1. 34.  
naprzeciw teatru krakowskiego  
Właściciel konces. składów  
z powozami mieszka przy ul.  
św. Jana 1. 30 parter  
(pod pawiem).



**WSZELKIE  
NASIONA**  
NAJTAŃSZE A NAJPEWNIJSZE

DOM ROLNICZO PRODUKCYJNY  
**ERNESTBAHLEN**  
KRAKÓW  
UL. KARMELICKA 21.  
CENNIKI DARMO



Najtańszy motor dla każdego rolnika.

**LANGEN & WOLF**

WIEDEŃ X, LAXENBURGERSTRASSE 53.  
Dostarczają sławne oryginalne „Otto” Petrolin Locomobile.

## Nauka dojenia metodą Hegelunda.

Podpisany, odbywszy w Danii kurs dojenia metodą Hegelunda, jako stypendysta Komitetu c. k. Krak. Towarzystwa Rolniczego, podejmuje się udzielania instrukcyi w dojeniu powyższą metodą za wynagrodzeniem 4 kor. dziennie jako dyet, udzieleniem mieszkania i całkowitego utrzymania, oraz zwrotem kosztów podróży kolejowej III klasą ze stacyi Tarnów. Udzielania instrukcyi podejmuje się podpisany najchętniej w miesiącach zimowych za poprzednim pisemnym porozumieniem się. Adres: Franciszek Pietrzak, Krzyż p. Tarnów.



**PORKIN**  
znakomity środek do  
tuczenia  
świń.



**PECUSIN**  
znakomity dodatek do paszy  
w celu tuczenia  
wszystkich  
zwierząt  
domowych:

koni, byków, wołów, krów, cieląt, owiec, świń, kóz, osłów, psów i drobin.  
1 paczka (1/2 kg.) 1 kor., 4 paczki na próbę franco 4 kor

Fabryka środków do tuczenia zwierząt  
Wiedeń IX, Bleichergasse Nr. 6.

Składy: Rzeszów J. A. Grünfeld; Kraków Fr. Sobolka i Ska.,  
Arnold Reifner; Oświęcim Józef Moser; Podgórze L. W. S. Zarski.



Ważne  
dla właścicieli  
koni!!

Dobre rezultaty, które osiągnęły wprowadzone przezemnie do handlu w roku zeszłym, najlepszej jakości i wytrzymałości

### derki na konie

u P. T. rolników, rzadców i właścicieli większych posiadłości, a za które otrzymałem setki pism z podziękowaniem i uznaniem, zniewoliły mnie i w tym roku zaoferować najlepszej jakości derki na konie, grube, ciepłe i nie do zniszczenia:

- derki na konie do zwykłego użytku 145/195 ctm. za sztukę 2 fl. 10 ct., za parę 4 fl.
- derki sportowe (brązowe wełniane) 125/185 ctm. za sztukę 3 fl. 80 ct., za parę 7 fl. 20 ct.
- derki dla użytku w browarach (specjalnie dobry gatunek, gwarantowana podwójna wełna) 135/195 ctm. za sztukę 6 fl., za parę 11 fl. 50 ct.

Przy odbiorze 6 par przesyłka franco. — Za nieodpowiednie zobowiązuję się zwrócić pobrane kwoty.

Referencye i zamówienia: Zarząd dóbr Ks. Auersberga, Wlascim (Czechy), Państwo hrabstwa Kaunic w Ung.-Brod, Zarząd lasów hr. D'Harcours, Dubnicz (Węgry), Zarząd dóbr w Mniszek (Czechy), Cyrk Schumana i wiele set innych. — Wysyłki tylko za pobraniem, lub za poprzednim nadesłaniem kwoty.

**ADOLF SALZMANN**

handel specjalnych przyborów gospodarczych.  
WIEDEŃ, 2/2 Lichtenauergasse Nr. 1.

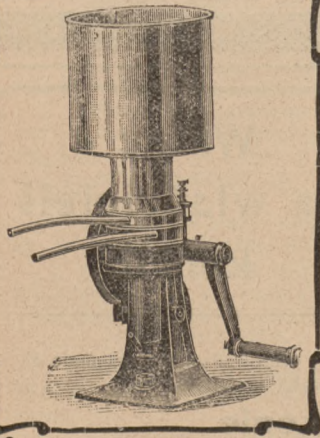
# JUŻ WYSZEDŁ

drugi rocznik wydawnictwa

## Dublański kalendarz rolniczy na rok 1904

do nabycia we wszystkich księgarniach tudzież w firmie nakładowej  
**H. Altenberga we Lwowie, Hotel europejski.**

**Cena oprawnego egzemplarza 3.60 z prze-  
syłką pocztową 3.90 kor.**



### ALFA LAVAL SEPARATOR

Niedościgniony  
około 400.000 w użyciu  
i przeszło 600  
pierwszemi nagrodami  
wyróżniony.

Od najmniejszego Modelu „Viola“ Separator o działal-  
ności 75 litrów na godzinę.

Do Kraft Separatora A II, który oddziela w godzinie  
2000 litrów mleka.

Wszystkie jednakowej dobroci.

Akcyjne Towarzystwo

„Alfa Separator“, Wiedeń XVI.

Praga. Ganglbauergasse 29. Graz.

Pierwszorz. fabryka maszyn i przyborów mleczarskich.

Nowość 1903!!! — „ALFA VIOLA SEPARATOR“.

Zastępców poszukuje się wszędzie. — Katalogi, Broszury,  
Alfa-Mitteilungen i wszystkie wskazówki dotyczące gospo-  
darstwa mlecznego, za darmo.

Centralne  
ogrzewanie i wentylacje  
wszelkich systemów,  
wodociągi i kanalizacje

klozety, łazienki, łaźnie,  
mechan. pralnie i suszarnie

oświetlenie gazowe

projektuje i wykonuje

Inż. Leonard Nitsch i Sp.

Biuro techniczne i Zakład instalacyjny  
w Krakowie, Kolejowa 18.

Telefon Nr. 381.

Kosztorysy bezpłatnie. — Najlepsze referencje.